

DETROIT SALES: 313-729-4435
CLEVELAND • LORAIN

TOLEDO SALES: 419-870-6565

DETROIT, Since 1989.

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

May/mayo 10, 2013 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 53, No. 10

LAS FENIX • MIDWEST LATINO FEST • JUNE 8



Las Fenix



Waite High School elects Elijah Vásquez as king and Anita Gordillo as queen at its 27th annual Cinco de Mayo celebrations on May 3, 2013.



The Toledo Zoo celebrated Cinco de Mayo on May 5, 2013 with entertainment by *El Corazón de México* folkloric dance and DJ Tony Rios. Activities for the children included breaking a piñata.

EL NACIMIENTO
7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209
313 554 1790
FLR Star Mexico Association

ABOGADO

- Lesionado por Trabajo y Construcción
- Lesiones Serias y fatales
- Social Security Disability/SSI
- Accidentes de Auto/Moto/Camión
- Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia

La consulta es GRATIS! Hablamos Español!
(800) 309-7404
www.MIOhioAbogado.com

303 Main Street
Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530
www.kochfoodmarket.com

TOLEDO FOOD MARKET

STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

<p>Wild Bone Beef Oxtails \$3.99</p>	<p>El Pulc Chorizo 2.57</p>	<p>Wild Bone Fresh Pork 99¢</p>
<p>Hot Sausages 99¢</p>	<p>La Prensita Frito Beans 99¢</p>	<p>El Mingo Creme 99¢</p>
<p>Hot Sausages 99¢</p>	<p>Long Green Cauliflower 58¢</p>	<p>Green Pigeon Peas 4.55</p>
<p>Hot Sausages 99¢</p>	<p>Hot Sausages 99¢</p>	<p>El Mingo Tostitos 2.56</p>
<p>Hot Sausages 99¢</p>	<p>Hot Sausages 99¢</p>	<p>Mozzarella Cust \$2.99</p>

LP All prices in Spanish. May 7 - Saturday, May 12, 2013

HAPPY
Mother's Day

Friday, May 10th
(Mexico)

Sunday, May 12th
(USA)

Ready. Set. Go!
Owens is the answer.

Seamless credit transfer.

Classes begin May 20 and June 3.
Apply today! • owens.edu

CLEVELAND SALES: 440-320-8221

LORAIN SALES: 440-320-8221

www.laprensa1.com
LORAIN: TINTA CON SABOR



La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

May/mayo 10, 2013 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 53, No. 10

¡ HAPPY MOTHER'S DAY, MAY 10 (MEXICO)!

Find us on Facebook

Follow us on Twitter



The Mexican Mutual Society of Lorain, Ohio presented its 16th Annual Cinco de Mayo Parade and Gala Event on May 4, 2013. Following the parade, the Club hosted a community bash with music, Mexican cuisine, dance, and presentation of its Little Cinco de Mayo Queen. The Cinco de Mayo, or May 5th, commemorates the 1862 Battle of Puebla, Mexico between the Mexican Army and French troops that had invaded Mexico while the United States was engaged in its Civil War.

El Kefón Grand Buffet



The First Spanish Buffet in Town
Established in 1998 **El Kefón**
1836 Broadway
Open 11 am-7 pm Lorain, OH 44052
Cada Día! 440.246.6396

BUY THIS SPACE

ADVERTISE IN
LA PRENSA!

CONTACT RUBEN TORRES
Call (440) 320-8221

MORE INFO AVAILABLE AT
WWW.LAPRENSA1.COM



Las Hermanitas Rodríguez: Grupo/Onda Las Fenix de Michoacán, México y Houston, Texas chosen to headline MidWest LatinoFest, June 8, 2013, Promenade Park, Toledo.

PUERTO RICAN & MEXICAN CUISINE
EL BORRERA (440) 654-4053

1904 E 78th St
LORAIN, OH 44055

CATERING SERVICES • LUNCH BUFFET • SANDWICHES • CHILLI'S
BURRITOS • SANCHECHOS • AFTER-CAR PARTIES
TACOS & MUCH MORE...

ABOGADO

- ◆ Lesionado por Trabajo y Construcción
- ◆ Lesiones Serias y fatales
- ◆ Social Security Disability/SSI
- ◆ Accidentes de Auto/Moto/Camión
- ◆ Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia



La consulta es GRATIS! Hablamos Español!

(800) 309-7404
www.MiOhioAbogado.com

**REMEMBRANCE OF OUR MOTHER,
RUTILA GARCIA CASTILLEJA,
ON MOTHER'S DAY**

Mother's Day is drawing near but you're not here with us. Another year you're in Heaven to be with the Lord Jesus.

God took the best when he took you 15 months ago He knew you were suffering and it was time to let go.

We're happy your home with Jesus, Mom for there's no safer place to be.

Now your sorrow is forever gone and throughout eternity.



Not a day goes by we don't think of you with your hazel eyes and smiling face.

We know you make a beautiful Angel and are blessed by God's sweet Grace.

We will be coming to see you someday so until that time is here, Know that each Mother's Day that passes without you still brings us to tears.

The Lord says it's not our time just yet and that we must all stay. I hope he knows how hard it is especially on "Mother's Day"

Rutila García Castilleja
September 12, 1932 - February 17, 2012
With Love from your family!

Justice Sotomayor cites Boston on perils of profiling

DENVER, May 2, 2013 (AP): Supreme Court Justice Sonia Sotomayor says the Boston bombings investigation shows how difficult and sensitive the issue of racial profiling can be.

Speaking with young students in Denver Thursday, Sotomayor noted that some people asked whether authorities had done enough to track the two suspects, both ethnic Chechens.

She says following the

young men's activities because of their background might be racial profiling, and she warns that investigators who rely too much on profiling are frequently wrong.

But she says there might be some indicators in a case that shouldn't be ignored.

Sotomayor, the first Latina Supreme Court justice, also discussed what it was like to be the subject of racial stereotypes, calling it hurtful.



Sonia Sotomayor

She's in Denver for the opening of a new state courts building.

Lobo pedirá a Obama respaldar lucha contra drogas

TEGUCIGALPA, 2 de mayo del 2013 (AP): El presidente hondureño

Porfirio Lobo anunció que instará a su colega estadounidense Barack Obama a brindar un "apoyo decidido" para combatir el narcotráfico en Centroamérica, durante la entrevista que sostendrán el viernes en San José.

"Le pediremos (a Obama) que necesitamos el apoyo decidido de Estados Unidos para atacar el enemigo común del narcotráfico", dijo el mandatario en rueda de prensa. "Y lamentablemente Honduras y la región está

poniendo los muertos en una guerra que no empezamos y que repudiamos".

Señaló que "es hora de renovar la política de cooperación mutua y entrarle de lleno y con todo a erradicar este sensitivo tema (del narcotráfico)".

Lobo tiene previsto viajar el viernes por la mañana a San José para asistir a la cumbre de Presidentes del Sistema de Integración Centroamericana, donde participará Obama.

Lo acompañarán en un vuelo privado el nuevo ministro de Seguridad, Arturo Corrales, y la canciller Mireya Agüero. También viajarán el

ministro de Recursos Naturales, Rigoberto Cuéllar, y el viceministro de Comercio Exterior, Melvin Redondo.

Según Washington, el 90% de la cocaína que se consume en Estados Unidos es transportada por los cárteles suramericanos en vehículos, avionetas, lanchas y hasta submarinos a través de Centroamérica y México.

Sólo por el territorio hondureño pasan cada año más de 100 toneladas de cocaína, de acuerdo a las estadísticas estatales.

Lobo retornará por la noche a Tegucigalpa.

**Just because you can,
doesn't mean you should.**

DOCTOR'S BILL

- Doctor's exam
- Laboratory test
- Hospital facility fee

Did you know that hospital-owned physician practices have the option of charging you something called a facility fee? It's like charging you rent for your exam room in addition to your doctor's visit and laboratory test. These facility fees are pushing health care costs two to four times higher than needed. At Mercy, what you see is what you get. When you visit a provider at one of our Mercy primary care physician offices, you are charged for only the services provided. And nothing else. Plus, you're backed by Mercy, a Top Performer on Key Quality Measures by the Joint Commission. While some hospitals choose to charge a facility fee, Mercy chooses not to take advantage of its patients. Just because you can, doesn't mean you should.

To schedule an appointment with a Mercy physician located near you, call 877-930-DOCS or visit www.MercyOnline.org/Doctors.

Same day appointments available.



MercyOnline.org/Doctors

Migrantes en México: Obama “no deportes a mi mamá”

Por MARK STEVENSON, Associated Press

MEXICO, 2 de mayo del 2013 (AP): Con la consigna “Obama, no deportes a mi ‘mamá’”, decenas de familias de inmigrantes deportados desde Estados Unidos a pesar de tener hijos que nacieron ahí se manifestaron el jueves afuera de la embajada estadounidense en México al inicio de una visita del presidente Barack Obama al país.

Los manifestantes también pidieron la aprobación de una ley migratoria que consideran vital para mantener juntas a las familias.

Vladimir Mejía Franco, de 12 años, sostenía en cartel escrito a mano que decía “Obama, detén las deportaciones”. El estadounidense nacido en Saint Louis tenía cuatro años cuando sus padres fueron deportados en 2005. Después, la familia se separó cuando su padre regresó legalmente a Estados Unidos y formó otra familia.

Vladimir vive en México con su madre Verónica Mejía Franco, de 32 años, quien trabajaba como afanadora en un hotel de Saint Louis, y reconoce que ha tenido momentos difíciles para encontrar trabajo en el estado

de Michoacán, en el occidente mexicano.

Al hacer eco de la consigna, Mejía Franco dice que “eso es exactamente lo que nos sucedió”.

“El dice que cuando crezca quiere regresar, pero no sabe inglés ni nada”, dijo la mujer sobre su hijo.

De igual forma, defensores de los inmigrantes en Estados Unidos se han enfurecido por la cifra récord de deportaciones con el gobierno de Obama, las cuales —dicen— están dividiendo a las familias.

Cuatro senadores demócratas y cuatro republicanos presentaron hace dos semanas un proyecto de reforma migratoria que según Obama cumple con los criterios básicos para hacer más segura la frontera, obligar a los patronos a que verifiquen el estatus migratorio de empleados, dar una oportunidad a los inmigrantes de naturalizarse y mejorar el sistema de inmigración legal.

El jueves en conferencia de prensa con el presidente mexicano Enrique Peña Nieto, Obama dijo sentirse “optimista de que lograremos

esto, porque es lo correcto por hacer”.

Al dar la bienvenida a Obama en su primera visita a Latinoamérica desde que se reeligió, Peña Nieto repitió las palabras que el ex presidente John F. Kennedy dijo a su colega mexicano Adolfo López Mateos en 1962 en el Palacio Nacional, donde también fue la conferencia de prensa del jueves.

“La geografía nos ha hecho vecinos, la tradición nos ha vuelto amigos”, dijo el mandatario mexicano.

Uno de los acompañantes de Obama demostró ser más popular que él entre los mexicanos: su limusina blindada, apodada “La Bestia”.

Desde que la violencia relacionada con el narcotráfico comenzó a escalar en 2006, lo mismo ha ocurrido con el interés por los vehículos a prueba de balas. Por eso La Bestia, con su tamaño, puertas extra gruesas y grandes neumáticos, fue un éxito natural.

Su llegada a México varios días antes que Obama fue destacada en las portadas de los periódicos, con gráficos sobre sus diversas características de seguridad.

Oregon driving bill becomes law at May Day rally

By LAUREN GAMBINO, Associated Press

SALEM, Ore., May 1, 2013 (AP): As a throng of supporters cheered, Gov. John Kitzhaber signed a bill Wednesday that will let immigrants living in Oregon without legal permission obtain driver’s licenses.

The signing on the Capitol steps during a May Day immigration rally marked a significant victory for immigrant rights activists.

“This bill is a part of a larger vision where all Oregonians deserve and get their shot at the American dream,” Kitzhaber told the crowd.

It was a festive atmosphere as hundreds of people shouted in Spanish, “Yes we can!”

“This is a historic moment for the Latino community in the state of Oregon,” shouted Ramón Ramirez, head of a largely Latino farmworkers’ union PCUN.

Among the many signs held aloft at the rally was one reading, “Thank you. Now I can drive my kids to school.”

Speakers at the rally called on Congress to act

quickly on an immigration overhaul. Afterward, the crowd marched off, cheering and chanting along the way.

Yesenia Sánchez of St. Helens came to Salem to witness the signing of the driver’s license bill and to march for immigration reform.

“The next step is Washington, D.C., the White House. Immigration reform. That’s what we’re looking for,” Sanchez said as she marched down the street holding high a sign reading, “Keep Families Together.”

As of Jan. 1, tens of thousands of immigrants living in Oregon without legal permission will be able to get four-year driver’s licenses, half as long as a standard Oregon license.

Immigrants and others who don’t have documents proving they are in the country lawfully, including elderly and homeless people, could apply for the driver’s licenses if they’ve lived in Oregon for at least a year and meet other requirements.

Consuelo Juárez, a Salem resident who came to the rally

with her young children, said she is proud of Oregon for passing the driver’s license bill.

“This will help my whole family,” Juárez said.

The restricted driver’s licenses could not be used to vote, board a plane or buy a firearm. The licenses would be marked “Driver’s Card” to distinguish it from a standard Oregon license.

As the bill was debated in the Oregon Legislature, supporters said it would make roads safer. Opponents contended it would lure more people to come to Oregon without documentation.

Among the backers of the bill was Oregon’s tree and plant nursery industry, which relies heavily on immigrant workers.

It is the second major victory for immigrants-rights advocates in Oregon this year. Earlier this month, Kitzhaber signed into law a proposal allowing students who were brought to the U.S. illegally as children to pay in-state tuition at Oregon universities.

Appeal court: Louisiana immigrant ID law oversteps feds

NEW ORLEANS, May 2, 2013 (AP): A state appeal court in Louisiana says a state law unconstitutionally pre-empted federal law by requiring drivers from other countries to prove they are in the United States legally.

The 3rd Circuit Court of

Appeal in Lake Charles overturned the conviction and sentence of a Honduran man stopped in Lafayette Parish. After three months in jail, he pleaded no contest to violating the law but reserved the right to appeal.

The decision Wednesday cited last year’s U.S. Su-

preme Court ruling against an Arizona immigration law that had similar provisions.

The court record does not state whether the man was in the country legally, only that he was “involved in the immigration process” when arrested.



Room for One More?

Do you have room in your heart and home to help a child in need?

Lucas County Children Services is looking for happy, healthy and stable families to become foster parents.

In exchange for providing a caring home to a child, you might find yourself with the next video football champion!

We’ll provide the training and resources you need to become a foster parent, along with ongoing financial and other supports to help your family welcome a new member.

To learn more, call 419-213-3336, visit us online at www.lucaskids.net or find us on Facebook at www.facebook.com/LucasCountyChildrenServices.



Sign up now for our next training classes
June 17–22, 2013
9 a.m. – 4 p.m.
Call 419-213-3336



Recover High School Credits This Summer at Your Convenience.

Students in grades 7-12 who are enrolled in a traditional high school can earn credits — without disturbing summer job schedules — through the Phoenix Academy Outreach Program. Students study on their home computer or at one of our four computer labs. Classes are comprised of modules, which are similar to textbook chapters. After completion of each module, students take an exam at a Phoenix Credit Recovery Outreach Center.

Our computer-based curriculum offers the benefits students prefer:

- A downtown computer lab and three convenient neighborhood computer labs with hours that accommodate individual schedules
- 24/7 access to lessons on your home computer
- One-on-one live teacher support is available in our labs. Teacher support by e-mail is available seven days a week.
- A clearly-defined discipline code and a safe, secure environment



Take charge of your education at Phoenix Academy. For more information and a list of available courses, visit www.phoenixtoledo.org.

REGISTER AT ALL LOCATIONS
MON.-TUE., JUNE 10-11 9 AM-NOON
1815 JEFFERSON AVENUE LOCATION ONLY
WED.-THU., JUNE 12-13 9 AM-NOON
FOR MORE INFORMATION, CALL 419-720-6318

PHOENIX
1505 Jefferson Avenue
Toledo, OH 43604
Phone 419-720-4300
Neighborhood Credit Recovery Outreach Centers
3025-W Allen Rd. • 1100-N. Mill St. • 1022-S. Grand Ave.

On May Day and the 1st Day of Asian Pacific American Heritage Month, Asian American Michiganders United for Humane Immigration Reform

Urged legislators to enact reform that strengthens family reunification, protects immigrant workers, and paves a timelier path to legalization

DETROIT, May 1, 2013: On the first day of Asian Pacific Islander American Heritage month, APIA organizations in Michigan welcomed two immigration reform packages recently introduced, the U.S. Senate's comprehensive immigration reform bill *Border Security, Economic Opportunity, and Immigration Modernization Act of 2013*, and the Michigan state package *New American Opportunity & Fairness Act*. Speaking on behalf of these groups and Asian American Michiganders, *Tran* spoke at yesterday's May Day rally in Clark Park, Detroit.

Asian & Pacific Islander American Vote - Michigan (APIAVote-MI), American Citizens for Justice (ACJ), the Bangladeshi American Public Affairs Committee (BAPAC), National Federation of Filipino American Associations - Michigan (NaFFAA-MI), Mai Family Services (MaiFS), South Asians American Voices for Impact (SAAVI), and the Asian Pacific American Labor Alliance Michigan (APALA MI) said the Senate CIR bill is promising but still has hurdles.

The groups called on Congress to strengthen family reunification measures by including siblings, married adult children over age 30 and LGBTQ immigrants within family reunification categories. They urged for the diversity lottery to be included, along with Bangladesh back in the eligible country categories. The groups said the bill needs more labor protections for immigrant workers, and said they opposed federal E-Verify mandates. The focus should be on family-based legal immigration and a shorter path to citizenship than thirteen years.

The groups noted that there are many elements of the bill that negatively impact Asian American families. "Family unity is core to

American identity since the founding of this country, and core to our immigration system," said *Willie Dechavez*, state chairperson of NaFFAA-MI. "We're greatly concerned that the current bill eliminates the F4 visa category for siblings and caps the age of F3 married adult children that can be sponsored to 30 years old."

Tran noted, "Both my parents are here in the U.S. today because their siblings sponsored them. My mother was able to be reunited with her family after being apart for over a decade. For my father, sibling sponsorship was the difference between a life of poverty and the American Dream. I understand firsthand the importance of sibling sponsorship to many of our community members."

"Many Bangladeshi Americans and others came to the U.S. through the diversity lottery visa program, which would be eliminated in the Senate bill as introduced," said *Simon Baroi* from BAPAC. "We are a small community that has contributed greatly to the Michigan economy, and that is due in large part to our access to the diversity lottery. We urge legislators to support the diversity lottery and add Bangladesh back to the diversity lottery countries."

The groups, convened by APIAVote-MI, commend the Senators for including provisions for a pathway for legalization for *DREAMers* and undocumented immigrants. 1.3 million undocumented immigrants, and 1 in 10 DREAM-Act eligible youth originate from Asia. Most undocumented Asian immigrants come from China, Philippines, India, Korea and Vietnam,^[1] with Southeast Asians and Pacific Islanders deported at rates 3 times higher than all other immigrant populations.

"While we praise the Senate bill for addressing a cumbersome visa backlog which has long disproportionately affected Asian Americans," said MaiFS, "we hope that the path is not needlessly lengthy, nor burdensome." The groups advocate for a timely path to

citizenship that is not contingent on anti-immigrant Southern legislators and enforcement triggers.

Emma Chen, president of ACJ/AACJ said: "ACJ/AACJ believes that the immigration bill overemphasizes border enforcement, and the billions of dollars to secure the border, at the expense of family reunification. Family reunification is an important element for a humane immigration policy."

The groups also note continued discrimination of same-sex couples and families from family reunification, and urge adding Rep. Nadler's *Uniting American Families Act* into the Senate bill. *Chen* noted that CIR "should address the reality of same-sex binational couples who are unfairly singled out as an exempted group not entitled to recognition for family reunification."

Raman Buttar, SAAVI Immigration Chair noted, "We welcome the proposed increase in H1B visas, but urge for a clearer path to green card and citizenship without backlogs. We do not want this community to be a migrant group of temporary workers who are filling gaps in skills our economy lacks. We also hope the proposed office of immigrant integration can assist H1B visa holders."

The groups are alarmed about the mandatory E-Verify, or electronic employment verification, in the Senate and House bill. The current E-Verify system has high error rates that kick out citizens and legal residents, with an error rate 20 times higher for foreign-born, than U.S.-born workers. As two-thirds of Asian Americans are foreign-born, the highest of any demographic, with a sizeable portion limited English proficient, this will likely disproportionately affect Asian Americans. Other concerns include the potential of E-Verify becoming a de facto National ID card and used to

(Continued on Page 6)

US suicide rate rose sharply among middle-aged whites, but not Latinos

By MIKE STOBBE, AP Medical Writer

May 2, 2013 (AP): The suicide rate among middle-aged US-Americans climbed a startling 28 percent in a decade, a period that included the recession and the mortgage crisis, the government reported Thursday.

The trend was most pronounced among white men and women in that age group. Their suicide rate jumped 40 percent between 1999 and 2010.

But the rates in younger and older people held steady. And there was little change among middle-aged blacks, Latinos and most other racial and ethnic groups, the report from the *Centers for Disease Control and Prevention* found.

Why did so many middle-aged whites—that is, those who are 35 to 64 years old—take their own lives?

One theory suggests the recession caused more emotional trauma in whites, who tend not to have the same kind of church support and extended families that blacks and Latinos do.

The economy was in recession from the end of 2007 until mid-2009. Even well afterward, polls showed most Americans remained worried about weak hiring, a depressed housing market and other problems.

Pat Smith, violence-prevention program coordinator for the *Michigan Department of Community Health*, said the recession—which hit manufacturing-heavy states particularly hard—may have pushed already-troubled people over the brink. Being unable to find a job or settling for one with lower pay or prestige could add "that final weight to a whole chain of events," she said.

Another theory notes that white baby boomers have always had higher rates of depression and suicide, and that has held true as they've hit middle age. During the 11-year period studied, suicide went from the eighth leading cause of death among middle-aged US-Americans to the fourth, behind cancer, heart

disease, and accidents. "Some of us think we're facing an upsurge as this generation moves into later life," said Dr. Eric Caine, a suicide researcher at the University of Rochester.

One more possible contributor is the growing sale and abuse of prescription painkillers over the past decade. Some people commit suicide by overdose. In other cases, abuse of the drugs helps put people in a frame of mind to attempt suicide by other means, said Thomas Simon, one of the authors of the CDC report, which was based on death certificates.

People ages 35 to 64 account for about 57 percent of suicides in the U.S.

The report contained surprising information about how middle-aged people kill themselves: During the period studied, hangings overtook drug overdoses in that age group, becoming the No. 2 manner of suicide. But guns remained far in the lead and were the instrument of death in nearly half of all suicides among the middle-aged in 2010.

The CDC does not collect gun ownership statistics and did not look at the relationship between suicide rates and the prevalence of firearms.

For the entire U.S. population, there were 38,350 suicides in 2010, making it the nation's 10th leading cause of death, the CDC said. The overall national suicide rate climbed from 12 suicides per 100,000 people in 1999 to 14 per 100,000 in 2010. That was a 15 percent increase.

For the middle-aged, the rate jumped from about 14 per 100,000 to nearly 18—a 28

percent increase. Among whites in that age group, it spiked from about 16 to 22.

Suicide prevention efforts have tended to concentrate on teenagers and the elderly, but research over the past several years has begun to focus on the middle-aged. The new CDC report is being called the first to show how the trend is playing out nationally and to look in depth at the racial and geographic breakdown.

Thirty-nine out of 50 states registered a statistically significant increase in suicide rates among the middle-aged. The West and the South had the highest rates. It's not clear why, but one factor may be cultural differences in willingness to seek help during tough times, Simon said.

Also, it may be more difficult to find counseling and mental health services in certain places, he added.

Suicides among middle-aged Native-Americans and Alaska-Natives climbed 65 percent, to 18.5 per 100,000. However, the overall numbers remain very small—171 such deaths in 2010. And changes in small numbers can look unusually dramatic.

The CDC did not break out suicides of current and former military service members, a tragedy that has been getting increased attention. But a recent Department of Veterans Affairs report concluded that suicides among veterans have been relatively stable in the past decade and that veterans have been a shrinking percentage of suicides nationally.

Associated Press writer Jeff Karoub in Detroit contributed to this report.



La Chiquita MARKET
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517-264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

<p>Advertising: Rubén Torres 440-320-8221 Nanette Nieto 614-571-2051 Adrienne Chasteen 216-688-9045 Melinda Sánchez 419-242-7744 María Molina 419-242-7744 Rico 313-729-4435</p> <p>Editorial: Claudia Annoni Antonio Barrios Arooj Ashraf Isabel Flores Kevin Milliken Adrienne Chasteen Art/Graphics/WebSite: Jennifer Retholtz Frankie Nieto</p>	<p>Lorain/Cleveland Sales Manager NW Ohio and MI Sales Manager Marketing Representative Marketing Representative Marketing Representative Sales, Graphics, Editing</p> <p>Associate Editor Lorain Correspondent Midwest Correspondent Latin America Correspondent Special Assignments Logistics facebook.com/laprensa1 Graphics & Webmaster Manager Social Media Intern</p>
--	--

Aztlán Communications Inc.
PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.944-6430 or 440-320-8221
E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com
Copyright 1989 - 2013 by La Prensa Publications, Inc.

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION
 BIG TRUCK SECTION AT OUR TELEGRAPH LOCATION

11360 EAST 8 MILE (313) 245-2944	14533 TELEGRAPH 48134 (313) 361-6764
5970 W. WARREN 48210 (313) 361-6700	

www.parts-galore.com

'U-Pull'em & Save
BIG \$\$\$

Library to celebrate annual Claire's Day event

By Kevin Milliken for La Prensa

The Toledo-Lucas County Public Library will host a free family book festival on Saturday, May 18, 2013 at the Maumee Branch Library, 501 River Rd. The 12th Annual Claire's Day event is the largest of its kind in North-west Ohio.

The book festival is held each year to honor the memory of Claire Rubini, who passed away at the age of 10 from a heart condition in 2000. The event was started by her mother Julie as a way for her daughter's child-like spirit to live on in her absence.

Claire's Day embraces all of her favorite activities, including storytellers, dancing, arts and crafts, as well as reading. The mission of the nonprofit Claire's Day Inc. mission is to inspire children of all ages and their families to be lifelong readers through exposure to a variety of literary opportunities and experiences.

The Claire's Day book festival now draws children's book authors and illustrators from around the country. The authors and illustrators meet with young readers to discuss their craft and sign books. Some of the authors serve as storytellers and

spend time reading to children. There are hands-on activities and live music for kids grades pre-K through 12.

Among the authors and illustrators scheduled to appear are: Mark Crilley, Rhonda Gowler Greene, Valiska Gregory, Bruce Langton, John Manders, Kristin Nitz, Elizabeth Raum, Betsy Snyder, Lisa Wheeler, and Cinda Williams Chima.

A highlight of the day is the C.A.R.E. Awards (Claire's Awards for Reading Excellence), which are presented to students recognized by their schools for being the most improved in their reading skills. Principals from the greater Toledo area may nominate elementary and middle school-age students in for the awards. Over 400 C.A.R.E. Awards will be distributed to some 65 schools around the region, which is a new record for Claire's Day.

Since 2001, Claire's Day has awarded over 1,800 C.A.R.E. Awards, hosted 83 authors and illustrators, and donated \$27,500 to the Library Legacy Foundation. Those funds are earmarked specifically toward the purchase of books written or



illustrated by the upcoming Claire's Day participants.

The group that organizes Claire's Day also plans and coordinates a variety of events and activities the week leading up to the book festival. Events include visits to area schools by authors and illustrators; a grant program to benefit schools and libraries; and Claire's Night, a fund-raising event for adults.

Claire's Night is a cocktail reception for authors and illustrators which serve as a prelude to the children's book festival. Claire's Night is scheduled 7-10 p.m. on Thursday, May 16 in the McMaster Center at Main Library, 325 Michigan St.

The business-attire event is \$65 per person and will feature dining stations, along with festive complimentary beverages and live music. The evening also will feature as silent auction and the unveiling of art pieces by Claire's Day illustrators Bruce Langton and John Manders.

For additional information, visit toledolibrary.org, or call Claire's Day, Inc. at 567.712.1180.

Meet Suka and Sakari, the Zoo's Newly Named Polar Bear Cubs

The Toledo Zoo's twin polar bear cubs are ready to make their big splash – starting with new names! After nearly 3,000 entries in the Zoo's naming contest, Suka (female cub) won by more than 400 votes; Sakari (male cub) won by more than 750 votes.

Suka and Sakari aren't the only ones walking away from the contest with something new. From the winning entries, two random winners were drawn: Brenda Osbourne of Maumee, Ohio, and Evan Wilt of Maumee, Ohio. Each of them wins a one-year Zoo family membership, enrollment in the Zoo PAL animal adoption program and a big basket of "bear-tastic" gifts.

The Name the Polar Bear Cubs contest, sponsored by 13abc, The Blade and Cumulus Toledo, began on April 16 and ended on May 1 at 12 noon. People submitted entries online, in person at the Zoo's North Star Trading Post® and KC's Corner gift shops, and through a mail-in ballot printed in The Blade.

Suka and Sakari were born on November 21, 2012. They are two of just three cubs born in 2012 at North American zoos accredited by the Association of Zoos and Aquariums (AZA), and they are the only cubs in the country being raised by their mother.

Starting Friday, May 3, 2013, visitors will be able to see Suka and Sakari in the



Zoo's Arctic Encounter®. Pending the animals' continued good progress, they are scheduled to be on exhibit daily from 10 a.m. to 4 p.m., though they may be off exhibit periodically depending on their needs or weather conditions. Come see them while they're still little!

The Zoo's cubs have an important future as ambassadors for a species, protected under the Endangered Species Act, which faces grave threats in their native habitat. Human activities have a direct effect on polar bears, and their plight should encourage all of us to decrease our carbon footprint.

Happy 16th Birthday
Makenna Clark
May 8

Happy 40th Birthday
Shannon Du Mounte
May 9

Happy Birthday
Leo Martínez
May 9

Happy Birthday
Anita Estrada
May 8

Happy Birthday
Christina Herrera
May 9

Happy Birthday
Linda Cásaes
May 10

México conmemora el Cinco de Mayo

MEXICO, 5 de mayo del 2013 (AP): El presidente mexicano Enrique Peña Nieto conmemoró el domingo el Cinco de Mayo con un exhorto a sus compatriotas para enfrentar los actuales problemas con la "misma unidad y compromiso" con que vencieron a los franceses hace 151 años.

"Unidad y compromiso permitirán a nuestra nación superar cualquier desafío; unidad y compromiso son

los principios que hoy enfrentan a las principales fuerzas políticas y al gobierno de la república para seguir adelante con la agenda de reformas transformadoras que el país demanda y necesita; unidad y compromiso son dos valores que alentaremos en todo momento para que sociedad y gobierno movamos a México", subrayó.

El 5 de mayo se conmemora la Batalla de Puebla, un choque armado

de 1862 en el que las tropas mexicanas derrotaron al ejército de Napoleón III, entonces considerado el más poderoso del mundo.

El aniversario se conmemoró el domingo con un desfile militar en la ciudad de Puebla, donde ocurrió la batalla. Este día está considerado un feriado importante en Estados Unidos, cuando se celebra la herencia mexicana con desfiles y fiestas en muchas ciudades importantes.

Asian American Michiganders United for Humane Immigration Reform

(Continued from Page 4)

check statuses in the street, at the airport, or getting housing. Privacy and identity theft risks, unfair and costly burdens on small businesses, and forcing employers to act as immigration agents are additional concerns, they note.

"Today, on International Workers' Day, we are gravely concerned about a federally mandated E-Verify," said Tran. "This will push our most vulnerable workers into the underground economy, prey to more unscrupulous employers and labor abuses and wage theft issues."

Ying Gee, president of Asian Pacific American Labor Alliance (APALA) Michigan added, "We also have serious concerns about

continuous employer requirements for legalization - which poses more barriers for immigrant workers. As we fight for inclusion in the Senate bill, we are encouraged by provisions that include labor recruiter regulations and the creation of an independent commission to oversee future flow and shift the basis of determination towards the consideration of economic conditions and labor market needs."

"We urge the Asian American community to contact Senators Levin and Stabenow and ask them to advocate for our needs with their colleagues on the Senate Judiciary Committee," said Theresa Q. Tran, president of APIAVote-MI. "We also must start communicating with our House of Representatives to advocate for the

strongest possible bill. As an increasing part of the electorate, and the fastest growing group of any racial group in MI and the U.S. between 2000 and 2010, we have a lot at stake. We look forward to working with our legislators to support the most just and inclusive bill possible in the coming weeks," says Tran. "And we will remember which legislator supports our communities' needs as we lay the groundwork for future election cycles."

APIAVote-MI adopted principles for comprehensive immigration reform. The principles can be viewed at:

www.apiaivotemi.org
www.facebook.com/groups/apiaivotemi

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!



OBITUARIES

MARIO GARCÍA SR.

Mario García Sr., 75, of Lindsey died on Monday, April 29, 2013 at St. Vincent Mercy Medical Center, Toledo, OH. He was born on January 19, 1938 in Kerrville, TX to Luis and Paula (Juárez) García. He attended Fremont Ross High School. Mario was a machine operator at Green Bay Packaging for 38 years, retiring in 2003. On October 18, 1957 in Bowling Green, OH he married Elena Rodríguez and she survives. He enjoyed playing pool, dancing, music and spending time with his family. Mario was an avid OSU fan and enjoyed the Cleveland Browns. He attended his grandchildren's sporting events and loved traveling and being outdoors.

Also surviving are children, Evilia Sandoval of Fremont, Mario (Lois) García Jr. of Oak Harbor and Jerry (Ann) García of Fremont; eight grandchildren; nine great-grandchildren; brothers, Luis García Jr. of Toledo and Philip (Wanda) García of Atlanta, TX. He is preceded in death by his parents and a brother, Tony.

LUISA VELÁSQUEZ

Luisa Velásquez peacefully entered into Heaven on Friday, April 26, 2013 in Winter Garden, Fla. at 84. Born in Barceloneta, Puerto Rico, on June 20, 1928, to the late Josephina (née Colón) and Serephin Ortiz, Luisa dedicated her life to nurturing her family and serving the Lord. She gave of her time and talents throughout years of service at Sacred Heart Chapel in Lorain. Luisa served as president of the Ladies Society, and held leadership roles within the Charismatic movement, the Cursillos, and many other organizations. She loved to praise God through music, and was also a gifted seamstress and cook. Luisa was loved by many, and will be greatly missed by all who knew her, including husband Luis Velásquez; son Edwin (Robin) Velásquez; daughter Nicza (Louis) Carrion; as well as adoring grandchildren Stefanie, Eddie, Mindy, Vanessa, and Jesse; and great grandchildren Melina, Marisa, Jaxden, and Giana.

TRE INC.
TONY RIOS ENTERPRISES INC.
Hispanic Market Specialist Agency

"VOCES LATINAS" TV SHOW

41 Years Of Quality Hispanic TV Programming

BUCKETE CABLE SYSTEM

CHANEL 69

THURSDAY 8:00 PM

SATURDAY 7:00 PM

TOLEDO, OHIO

See it and get your weekly dose of Latin Music, News, & Interviews.



"EL LOBO"

FM RADIO SHOW

Bilingual in English/Spanish Streaming with or w/o air content live
www.1077wolf.com to the WHOLE WIDE WORLD!



EVERY SUNDAY NIGHT
LATINO MIX STYLE
7:00 - 8:00 PM
107.7 FM STEREO
1077WOLF.COM ONLINE
TOLEDO, OHIO

For more Information

Call Now! (419) 318-0934

Email: rios@voceslatinas.com

www.VocesLatinas.com

AROUND the WORLD

Saturday, May 11
11am - 2pm

Celebrate the cultures of the world with games, live entertainment and more!

Special offer only at Around the World 2013: bring in this ad to get a FREE gourmet cookie with the purchase of a gourmet cookie (of equal or greater value). Available only at the Zoo's Timberline Bakery; not valid with any other discount.

...and thank your calendar for Wild Walkabout, presented by Merc of Explains the fascinating natural world of Australia, including a huge saltwater crocodile brought here by Block Communications, Inc. Opening Weekend celebration, sponsored by Block, start the fun May 24 - 26.



El Ohio Theatre re-abre sus puertas

El teatro histórico ubicado en la Villa Polish en la zona norte de Toledo en Ohio reabre sus puertas el 2 de mayo del 2013 con un nuevo nombre "El Teatro y Centro de Eventos Ohio".

El teatro construido en el año 1921 fue un lugar de entretenimiento por mucho tiempo para los residentes de la zona. Considerado una joya cultural y arquitectónica, el edificio permaneció cerrado por varios años. Actualmente, bajo la propiedad de la

organización *United North*, se comenzó un plan de renovación, el cual aún continúa, pero que ya está mostrando sus frutos.

Dicha renovación está dividida en varias fases. La primera, que se completó y dio lugar a la apertura, incluyó un nuevo techo, nuevos baños, modificación de las ventanillas de entradas, el sistema de calefacción y refrigeración, luces y otros detalles.

"Definitivamente un momento muy emocionante",

dijo el Sr. *Terry Glazer*, director ejecutivo de *United North*, luego de la primera función a cargo de la escuela *Toledo School for the Arts*.

Para aquellos que desean ser parte de este "renacimiento", el teatro ofrece posibilidades de membresía con la cual se obtiene descuento a las películas ofrecidas, shows, acceso personal al calendario de eventos y más. Se puede contactar a *Jamie Sampson*, gerente del teatro al 419-255-8406.

Festival de Jazz incluye música amerindia

Por *STACEY PLAISANCE, Associated Press*

NUEVA ORLEANS, 2 de mayo del 2013 (AP): Mezclados entre las notas de jazz, cajún, blues y zydeco que surgen de los escenarios, se distinguen cantos y tambores de tribus amerindias que acompañan a bailarines ataviados con coloridas plumas y accesorios.

Los amerindios de Luisiana han tenido representación desde hace tiempo en el Festival Herencia y Jazz de Nueva Orleáns, pero este es el primer año que el enfoque en la cultura indígena se ha expandido para incluir tribus de otras partes de Estados Unidos, así como de Canadá y América Latina.

En el centro del festival se encuentra una "villa" improvisada con un tipi, una choza de palma y una fogata

donde los expositores preparan comida indígena tradicional, como arroz con calabacín y sémola de maíz con nuez.

La villa también se llena con música, tambores festivos y bailes, y presenta actos de la cantante *Pura Fe*, el flautista *Robert Mirabel* y otros.

Cerca de 50 naciones están representadas en el festival 2013, que se extiende hasta el domingo.

"El principal propósito es mostrar la diversidad de la cultura amerindia", dijo *Halcón Gris Perkins*, nativo de Nueva Orleáns de ascendencia tribal choctaw y humas.

El jueves, la lluvia intermitente no pareció molestar al público. Mientras caía un chaparrón, la cantante de Nueva Orleáns *Mia Borders* interpretó "Mississippi Rising", mientras

cargaba una guitarra eléctrica.

Borders se tomó un momento en el escenario para dedicar la canción a su pueblo natal y expresar su emoción por su debut en el festival.

"Lo hice, mamá!", gritó ante la multitud.

Varios actos de artistas amerindios están programados no sólo para la villa, sino también para los escenarios principales del festival.

Es una oportunidad para mostrar que la música amerindia tiene su lugar en la música comercial, dijo *Perkins*.

"Aquí en el Festival de Jazz tienes la oportunidad de oír a los amerindios, y luego ir a otro escenario y decir '¡guau!, escuché eso en la zona amerindia, escuché el mismo ritmo'", dijo *Perkins*, cuya banda se presentará el domingo.

Refurbished Ohio Theatre reopens to new future

By *Kevin Milliken for La Prensa*

North Toledo: The historic *Ohio Theatre* reopened to public performances May 2, 2013 with a school performance by the *Toledo School of the Arts* and on May 5th with a concert by various ensembles of the *Toledo Symphony*. But the former movie and vaudeville house will have a bit of a different future as a multi-purpose performance hall after completion of the first of three phases of renovations.

The theater, 3114 Lagrange St., reopened for the first time since 2009 with the Toledo School for the Arts' Junior Division Dance Showcase. The Toledo Symphony Orchestra performance included their string quartet and both their brass and woodwind quintets.

Renovations include a new roof and heating, air conditioning system, as well as an expanded stage, new restrooms, and updates to the lighting at the North Toledo theatre, which is now owned by *United North*, a community development organization in ONE Village. The nonprofit has sought grant funding for years to pay for the renovations.

"We are thrilled to restore this historic jewel, provide entertainment to the community, and introduce youth to the arts in ONE Village," said *Terry Glazer*, CEO of *United North*. "We believe the restoration of the Ohio Theatre is the catalyst for continued revitalization of our ONE Village neighborhood."

Officials with the community development corporation have long seen the historic theatre as the centerpiece of revitalizing Polish International Village, even dubbing it "The Miracle of Lagrange Street."

However, the long-familiar marquee in front of



the building fell down some time ago and has not yet been replaced with signage, leaving it looking non-descript. But ONE Village officials wanted to let the community back into the theater as soon as possible.

Built in 1921, it is Toledo's last operating neighborhood theater. During its heyday, the three-story brick and stone masonry building featured stadium seating, the original Mighty 90 carbon arc 35mm movie projectors, and a pipe organ originally installed in the razed Rivoli Theatre in downtown Toledo. It was listed on the National Register of Historic Places in 2006.

For generations, the Ohio Theatre was home to vaudeville shows and silent films, movies and weekly serials, and even performing arts. The first event ever staged at the theatre was the Douglas Fairbanks film, *The Mark of Zorro*. When it opened, it was the largest neighborhood theatre in the country at the time.

There is \$5 million worth of renovations planned. The Ohio Theatre will receive up to \$2 million in state historic tax credits. The community development group hopes to raise an extra \$2 million in private contributions. Every dollar raised will be matched by grant funding. The hope is to raise enough money to restore the theater to its original grandeur.

ONE Village spent \$1 million-plus on the first phase of renovations, including work to stabilize the interior with

a new roof. A new HVAC system, bathrooms, and lighting were among the rest. The theater originally boasted 1,800 seats, but the renovated theater will be a bit more intimate.

Three rows of seating were taken out to make room for an expanded stage, reducing capacity from 960 seats to 724. That seating will be reduced even further to 425, when wider, more comfortable seats will be installed to replace the original theater seating. The theater once had 1,800 seats.

Another \$1 million is expected to be spent restoring the facade. Lightning destroyed the 1950's-era marquee in 2004. Interior and exterior painting also remains to be completed, all of which is expected to be done over the next two years.

Neighborhood leaders expect to restore some of the children's artistic programs that once were housed at the theatre. Other events in the works include: an Internet gaming seminar, a summer writing workshop for high school students, a Toledo Ballet workshop, and a fall series of artistic films.

Anyone interested in volunteering with the Ohio Theatre & Events Center, booking an event, or making a tax-deductible donation can contact *Jamie Sampson*, theatre manager, by emailing *jsampson@ohiotheatretoledo.org* or by calling 419.261.4088.

12th annual
Claire's Day
a celebration of life, authors, illustrators and reading excellence

Join us for this
FREE family festival!

**Saturday,
May 18, 2013
9:00am-5pm**

Maumee Branch Library
501 River Road • Maumee OH

for more information, visit:
clairesday.org

419.259.5200 ■ toledolibrary.org

ProMedica Flower Hospital
Primary Stroke Center
providing outstanding care for stroke patients.

All About Stroke
3rd Annual Stroke Prevention Workshop

Wednesday, May 15, 2013
10 a.m. - noon

ProMedica Flower Hospital
Conference Center, Board Room
5200 Harmon Rd., Toledo, Ohio

Admission is free.
To register, please call 419-824-8887

ProMedica Flower Hospital Primary Stroke Center has earned The Joint Commission's Gold Seal of Approval.

PROMEDICA FLOWER HOSPITAL
www.promedica.org

Obama dares OSU graduates to reject cynical voices

By JOSH LEDERMAN, Associated Press

COLUMBUS, May 5, 2013 (AP)—A year to the day after kicking off his victorious re-election campaign on this college campus, President Barack Obama returned to Ohio State University and told graduates that only through vigorous participation in their democracy can they right a poorly functioning government and break through relentless cynicism about the nation's future.

"I dare you, Class of 2013, to do better. I dare you to dream bigger," Obama said.

In a sunbaked stadium filled with more than 57,000 students, friends and relatives, Obama lamented an American political system that gets consumed by "small things" and works for the benefit of society's elite. He called graduates to duty to "accomplish great things," like rebuilding a still-feeble economy and fighting poverty and climate change.

"Only you can ultimately break that cycle. Only you can make sure the democracy you inherit is as good as we know it can be," Obama told more than 10,000 cap-and-gown-clad graduates gathered for the rite of passage. "But it requires your dedication, informed and engaged citizenship."

The visit to Ohio State—the first of three commence-

ment addresses Obama will give this season—was a homecoming of sorts for Obama, who has visited the campus five times over little more than a year, starting with his first official campaign rally here last May. He made many more stops elsewhere in Ohio as he and Republican Mitt Romney duelled for the Midwestern state which was pivotal to Obama's victories in both 2008 and 2012.

There was little direct mention of party politics Sunday, but ample allusion to the partisan battles that hindered many of Obama's legislative efforts in his first term and have continued unabated into his second.

In an apparent reference to his failed push on gun control legislation, he bemoaned that a small minority in Congress find excuses to oppose things that most Americans support.

"This is a joyous occasion, so let me put this charitably: I think it's fair to say our democracy isn't working as well as we know it can," Obama said.

Invoking the end of the Cold War, the Sept. 11, 2001, terrorist attacks, and the economic recession, Obama said this generation had been tested beyond what their parents could have imagined. But he said young Americans have responded with a deep commitment to service

and a conviction that they can improve their surroundings. He urged graduates to run for office, start a business or join a cause, contending that the health of their democracy "requires your dedicated, informed and engaged citizenship."

"You'll hear voices that incessantly warn of government as nothing more than some separate, sinister entity that's the root of all our problems," Obama said. "You should reject these voices. Because what these suggest is that our brave, creative, unique experiment in self-rule is just a sham with which we can't be trusted."

Ohio State also bestowed an honorary doctorate on Obama, applauding his "unwavering belief in the ability to unite people around a politics of purpose." Also honored was photographer Annie Liebovitz, whose images of Obama and his family have become iconic reflections on the nation's first black president.

Obama's other two commencement speeches this season will be later in May at the U.S. Naval Academy in Annapolis, Maryland, and at Morehouse College, an historically black, all-male school in Atlanta.

UNITEDHEALTH GROUP

Shift to a gear you didn't know you had.

In your hands, the most important medical device is the telephone.

Customer Service careers at UnitedHealth Group give you the opportunity to make a real difference helping people live healthier lives. As a trusted customer service representative of UnitedHealth Group, your ability to listen, understand and solve problems will drive positive health outcomes for our members. You'll be well supported with the latest tools, advanced training curriculum and the combined strength of a high caliber team. You'll discover a wealth of pathways for professional growth within Customer Service and across our global company. You'll also enjoy a healthy work/life balance. Learn more about why this is the place to do **your life's best work.**

Now Hiring Bilingual (Spanish/English) Customer Care Professionals

Bring your passion and do **your life's best work.**

Online at: yourlifebestwork.com/service
Or scan this QR code with your smartphone.
Text Ohio to 61644 for more information.

facebook.com/uhgcareers | http://link.ihg.com/careers
twitter.com/URGcare | youtube.com/uhgcareers



¿Está usted listo para comprar casa propia?
Estamos aquí para ayudarle.

Préstamo Hipotecario BEST de FirstMerit

Si usted quiere comprar un hogar, una casa para jubilación, o construir una casa nueva, un préstamo hipotecario FirstMerit BEST* (sólo en inglés de Aumento de Capital a partir de Hoy) podría ser justo lo que necesita.

Entre los beneficios están la posibilidad de financiar hasta el 95% del precio de compra con un máximo del 2% o \$500 de fondos propios del solicitante del préstamo para usarse como pago inicial, sin requisito de seguro privado de la hipoteca, ningún préstamo mínimo ni restricciones de límite de ingresos.

Reciba una aprobación preliminar para un préstamo hipotecario BEST hoy mismo. Llame al 1-771-Merit Loan® (877-837-4394) y hable con uno de los oficiales de préstamos hipotecarios quien responderá a todas sus preguntas y le encantará hacer la compra de una casa propia.

firstmerit.com/youfirst





BIG TASTE LOW PRICES

2PC \$4.49 sm. mashed potatoes & biscuit
mixed meal



10PC \$14.99 2 lg. sides & 4 biscuits
legs & thighs meal



ADD HALF GALLON TEA **\$1.50**

Offer good for Church's Chicken at
2124 Franklin Avenue
Toledo, Ohio

2ND ANNUAL CAR & BIKE SHOW AND HONOR DR.

CHLO_aka_SOUL



AT... **"THE INFINITY LOUNGE"**
5050 Jackman, Toledo

Saturday, June 23, 2013

Registration from 10:00 AM - 1:00 PM
Angel's Play Performance prior to: Trophy presentations at 5:00 PM

Top 50 Car & Bike Giveaway

Now Accepting Car/Bike Registrations (\$15 each)
HIGHEST HOPS - \$300 CASH PRIZE
(If Cash Prize Register's Minimum of 50 Registrations)

Sponsored by: "Angel's Play" non-profit organization

For questions and to register for car show call:
Michelle Watson @ 419-416-9663

\$200 CASH GIVE AWAY

Highly recommended by
La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL
HONEST HOMEMADE
MEXICAN FOOD

Maumee 551 W. DUSSEL (Old Ground Round) 419-887-0700
West Toledo Sylvania & Douglas Music 6-9PM every night 419.472.0700
Oregon 2072 Woodville Rd. 419.693.6695



TRY OUR MARGARITAS!

6th year in a row - Toledo's Best Mexican Restaurant!
7th year in a row - Toledo's Best Margaritas!
-As judged by readers of Toledo City Paper

Visit one of our Convenient Locations Today!

Hours: Monday-Thursday 11:00 AM to 11:00 PM
Friday and Saturday 11:00 AM - 2:00 AM

THE FORT
SPORTS BAR & GRILL



151 Water Street, Toledo, Ohio 43604 ♦ 419-725-2701

LIVE ENTERTAINMENT Friday and Saturday Night

♦♦♦ Daily Food and Drink Specials ♦♦♦
HALF OFF appetizer's 2-4 PM
Burger's: BUY ONE GET ONE HALF OFF during 5-6 PM Power Hour

Power Hour Drink Specials:
5:00 -6:00 PM
\$1.50 Domestic
\$2.25 Imported
\$3.00 Well Drinks
\$4.00 Top Shell





Jessee LaFe Gutiérrez (age 6) has been selected to represent the Toledo area as a state finalist in the *National American Miss* (Princess Category). Her parents—Mr. and Mrs. Robert Gutiérrez—are currently seeking sponsorships for Jessee to attend. If she wins the state competition on June, she will be crowned *Miss Ohio*, and later compete at the national level in Hollywood. Contact info: Rob, 419-409-1776. On the Internet: www.namiss.com

En su propia clase.

FRANCISCAN ACADEMY OF LOURDES UNIVERSITY STUDENTS RANK AT THE TOP OF TOLEDO DIOCESAN SCHOOLS AND NATIONWIDE IN SCIENCE AND MATH.*



- "You be the Chemist Challenge" State of Ohio Winner and National First Runner-Up.
- 4 state qualifiers in the 2013 Science Fair with all 22 participants receiving an "excellent" or "superior" rating. One Academy student with a "perfect score."
- We offer advanced Math beginning in Grade 4!
- We solve the third grade class for ranking #1 in science and #1 language arts and #2 in math!

Estamos orgullosos de tener un cuerpo de estudiantes internacionales que representan a más de 20 países.

- English as a second language teacher on staff
- Foreign language and culture classes offered in Spanish, French, Chinese and Russian.
- Tutoring by the sisters of St. Francis

¡Ahora estamos INSCRIBIENDO en todos los grados!

PRESCHOOL - GRADE 8

¡Para preguntas, por favor llame al 419-885-3273, ext. 207 y lo pondremos en contacto con nuestro grupo de Padre a Padre que habla español!



5335 Silica Dr.
Sylvania, OH 43560
419-885-3273
www.FranciscanAcademy.org
Call for more information or to schedule a tour!



simply inspiring!

"Las Escuelas Católicas Mejoran los Niveles".

*Statement based on Science and Math standardized testing. This was the outcome of fourth grade testing in 22 elementary schools in the Diocese according to State National Assessment Results. Using these scores, the Franciscan Academy ranks in the top 4% of schools nationwide that use Science testing.

Surf. Shop. Socialize.

Amplex provides reliable broadband service throughout Northwest Ohio.

No Phone Line Needed
Local Technical Support
No Hidden Fees or Charges
Service Plans Start at just **\$34.95/mo**



FREE Installation!
(24 month agreement)

1-888-419-3635
1-419-720-3635
www.amplex.net

Improving Lives Through Technology

Save the Date



Saturday
June 8TH

MUSIC • DANCING
FOOD • BEVERAGES
ENTERTAINMENT
ARTS • CRAFTS
CHILDREN'S ACTIVITIES



GET INVOLVED! CALL 419-242-7744

FireWorks after the game

LATINO

KIDS run the bases

HERITAGE NIGHT

53 Field

Sunday, July 28th, 2013, 6:00pm

Mariachi and Folkloric Dance start at 4:30 pm



VS



\$12.00



\$12.00

- Purchase game tickets from: • Carmen Barbosa 419-290-3082 • Phil Barbosa 419-215-7941 • Rico Neller 419-870-6565
- Raffle tickets available through any SAO club member or call • Connie Rodriguez 419-290-8872



50/50 Raffle

\$1 each or 6 for \$5

Winner need not be present to win.



Proceeds go to support the Spanish American Organization's many benefit funds: Scholarships, Thanksgiving and Christmas food baskets, community activities, etc.

Calley to spend 2 days on Mexican trade trip

LANSING, May 5, 2013 (AP): Michigan Lt. Gov. Brian Calley is planning to meet with government officials and business leaders during a two-day visit to Mexico. Calley was expected to leave Sunday on the mission to strengthen trade relations and attract job-creating investments to Michigan. He will meet Monday with Mexican government officials and visit the U.S. Embassy in Mexico City. Calley also will speak with Mexican-based auto supplier Rassisti. Executives from nine Michigan companies will meet with prospective partners, product distributors and buyers to increase export opportunities. The Michigan Economic Development Corp. is sponsoring the trip. Calley's office says Mexico is Michigan's second-largest trading partner. Eleven Mexican-owned companies are operating in the state and employ more than 1,800 people. Calley led a six-day investment mission last month to the Netherlands.

Obama y Peña Nieto priorizan economía sobre seguridad

Por E. EDUARDO CASTILLO, Associated Press

MEXICO, DF, 2 de mayo del 2013 (AP): Los presidentes de Estados Unidos y México acordaron el jueves ajustar la relación bilateral que estuvo marcada en los últimos años por la seguridad y el combate al narcotráfico, para ampliarla a otros asuntos y poner el énfasis en la economía. "México y los Estados Unidos tienen una de las relaciones mayores y más dinámicas que haya entre cualesquiera otros dos países del mundo", dijo Barack Obama, tras un encuentro privado con su colega mexicano Enrique Peña Nieto. "Y, no obstante, no se escucha lo suficiente sobre nuestros extraordinarios lazos, debido a que normalmente la atención está concentrada en uno o dos asuntos, tales como la seguridad o la inmigración", añadió. De hecho, ambos presidentes acordaron crear un grupo de diálogo de alto nivel en materia económica y comercial que en principio se reunirá en la segunda mitad de este año. Obama también dijo que su país cooperará con

México en materia de seguridad en cualquier manera que su vecino del sur considere adecuado, afirmó que las cuestiones de seguridad deben "evolucionar" y dijo que apoya el enfoque de México de dar prioridad a la reducción de la violencia. "Estoy de acuerdo en continuar nuestra cercana cooperación en seguridad, incluso cuando la naturaleza de esa cooperación debe evolucionar", afirmó. "Hemos coincidido en que la relación entre México y Estados Unidos debe ser multitemática, debe permitirnos abrir espacios de oportunidad y colaboración en distintos ámbitos", dijo por su parte Peña Nieto en una rueda de prensa conjunta. Peña Nieto dijo que la nueva estrategia de seguridad de México busca especialmente reducir la violencia, lo cual no significa dejar de combatir el crimen organizado. El gobierno de Peña Nieto decidió cambiar la manera de relacionarse con las agencias de seguridad estadounidenses, que en la administración anterior del presidente Felipe Calderón (2006-2012) tuvieron acceso directo con sus contrapartes

mexicanas. Ahora, todos los contactos de las agencias estadounidenses con México serán exclusivamente a través de la Secretaría de Gobernación, la dependencia mexicana responsable de las políticas internas y de seguridad en el país. México es un país que en los últimos años estuvo marcado por una ofensiva contra el narcotráfico que Calderón mantuvo en sus seis años de gobierno y una violencia que no se contuvo y dejó al menos 70,000 muertos y la desaparición de unas 25,000 personas. Para algunos analistas era previsible un ajuste en las prioridades temáticas, sobre todo luego de que la cuestión de seguridad ha tenido saldos negativos en México. "En efecto ha habido una enorme y gran colaboración o entrecruzamiento entre las agencias de seguridad de Estados Unidos con las de México, con apoyo material, financiero, pero el saldo... son cifras brutales", dijo a The Associated Press Erubiel Tirado, experto en seguridad de la Universidad Iberoamericana. Consideró que las políticas en seguridad

aplicadas en la administración anterior demostraron limitaciones al no contener la violencia. "No estoy hablando de fracaso, pero sí de una eficiencia limitada y alto costo en términos de vidas y de tranquilidad social", apuntó. Desde que asumió el poder en diciembre, el gobierno de Peña Nieto ha buscado cambiar el mensaje y la imagen del país, para lo cual se ha enfocado en las oportunidades económicas y comerciales. "Obviamente depende de los mexicanos determinar sus estructuras de seguridad y cómo se relacionan con otras naciones, incluido Estados Unidos", afirmó Obama. El mandatario aseguró que la cooperación ha sido importante y reconoció que Estados Unidos aún tiene cosas por hacer como reducir la demanda de drogas y contener el flujo ilegal de armas y dinero en efectivo hacia su vecino. Para Dejan Mihailovic, profesor de asuntos internacionales del Tecnológico de Monterrey, el encuentro de ambos presidentes dejó en claro que los dos países mantienen los mismos temas en la agenda y sólo han cambiado las

prioridades. "Los tópicos no dan ningún pie para hablar de grandes novedades, son los mismos, solo que en este caso cambia el orden: en este caso se prioriza la cuestión económica", dijo a la AP. Peña Nieto recaló que "de manera particular hemos querido hacer y poner especial énfasis en las potencialidades que tiene la relación económica". Obama recordó que México es el segundo socio comercial más importante de Estados Unidos, sólo después de Canadá, y destacó que el promover el desarrollo económico de los países puede contribuir a solucionar otras problemáticas. "Cuando a México le va bien, a Estados Unidos le va bien", dijo. Datos del gobierno estadounidense señalan que el comercio bilateral alcanza los 500,000 millones de dólares anuales. Es la primera gira latinoamericana de Obama durante su segundo mandato. El presidente partirá de la capital mexicana el viernes con rumbo a Costa Rica.

Everyone's invited....That means you....
Join Jeep Country Federal Credit Union!!

Opening an account at Jeep Country is easier than ever before.
 Contact us by phone, mail or on our website at jeepcountryfcu.com.
 You can apply on line!

We're making loans and have been since 1938. Be one of the thousands of members who benefit from low cost financial services and products that help you meet your financial goals. Jeep Country is open to most everyone who lives, works, worships or attends school in the Toledo area, including Holland and Springfield Township. Come see us at one of our two locations: 7030 Spring Meadows West Drive, Holland, OH or 3437 N. Detroit Avenue, Toledo, OH.

Get started with your financial future the right way...The Credit Union Way!!!

Equal Opportunity Lender and Insured by the NCUA.

Issues back home trail Obama on Latin America trip

By JULIE PACE, AP White House Correspondent

SAN JOSE, Costa Rica, May 4, 2013 (AP) — President Barack Obama's trip to Latin America had a decidedly domestic feel, with issues such as immigration, energy and education that are in the forefront of U.S. political debate also dominating his talks with regional leaders.

The shared priorities show how closely entwined the U.S. is with its southern neighbors. These ties stem not only from geography, but also from the growing number of Latinos living in the United States—and their rapidly increasing political power.

"The United States recognizes our fates are tied up with your success," Obama said Saturday during an economic forum in San Jose, the Costa Rican capital where he wrapped up his three-day trip.

"If you are doing well, we will do better. And if we are doing well, we think your situation improves," he said.

Obama's stops in Mexico and Costa Rica marked his first visit to Latin America since winning re-election last November. His second-term victory resulted in part from the overwhelming support he received from Latino voters.

The election results have led Republicans to reconsider their opposition to overhauling U.S. immigration laws, and a bipartisan bill is now being considered on Capitol Hill.

The immigration debate is under close watch in Latin America, and Obama was

asked often about it. He used the opportunity to address the concerns of Republican lawmakers, who argue that the U.S. must secure its 2,000-mile border with Mexico before offering a path to citizenship for many of the 11 million people already in the U.S. without documentation.

Appealing to congressional concerns over spending, Obama said he is looking for ways for Mexico to pick up some of the cost of enforcing security at the border.

"When it comes to borders, they're shared," he said. "Are there ways in which we can share some of the costs of continual infrastructure upgrades?"

Obama was greeted warmly in Costa Rica, with crowds gathering along the roads in San Jose to watch his motorcade speed from the economic forum to the airport, where Air Force One waited to take him back to Washington, DC.

Obama's agenda in Costa Rica included meetings with President Laura Chinchilla and talks with several Central American leaders. The president opened his visit Thursday in Mexico, where he held talks with new President Enrique Peña Nieto.

Throughout his trip, Obama tried to play down the fight against drug trafficking and organized crime that has dominated the U.S. relationship with Latin America for years.

He aimed to recast the relationship as one centered on

economic issues, arguing that boosting jobs and growth is a central part of resolving the region's security issues.

"It's very hard to create a strong economy when people are personally feeling insecure," he told an audience of business and community leaders at Saturday's economic forum.

During a question-and-answer session, Obama was pressed about clean energy and early childhood education, two issues he has been promoting at the start of his second term.

On education, Obama highlighted a proposal from his State of the Union address to significantly expand prekindergarten education, calling it the single most effective way to boost educational outcomes in the U.S.

But the president said he was unsure whether his plan would pass. Republican lawmakers are reluctant to expand the scope of government, and even more resistant to new taxes, such as the nearly \$1-per-pack federal tax on cigarettes Obama proposed in his budget this year to pay for the expanded schooling.

"It's always a struggle to get new revenue for worthy endeavors," Obama said.

He also pressed for energy cooperation between the U.S. and Central America, which has high energy costs but also substantial renewable energy resources. Companies in the region are among those petitioning the U.S. Department of Energy for exports of U.S. stock-

piler of liquefied natural gas.

Federal law requires approval of natural gas exports to countries that have a free-trade agreement with the United States, including Mexico. For countries that do not have such an agreement with the U.S., the department is required to grant applications for export authorizations.

Obama said a decision on the permits would be coming soon, and he urged the two regions to enhance cooperation on technology, infrastructure and expertise needed to advance a long-term transition away from oil and gas.

"If any of us find good answers to renewable energy, that will spread like wildfire and everyone will benefit," Obama said.

The president's trip coincided with the 50th anniversary of President John F. Kennedy's visit to the region. The influence of Kennedy's visit still loomed large, with Obama and his counterparts frequently citing the themes Kennedy espoused, including expanding economic opportunity for all people and strengthening ties between governments and the private sector.

"For me to be able to visit 50 years later and to see how much progress has been made both in the region and in the ties between the United States and Central America, I think indicates that President Kennedy's vision was sound," Obama said.

Crean mapa digital de muertes de inmigrantes

TUCSON, AZ, 5 de mayo del 2013 (AP): Muy pronto será posible utilizar un sistema de mapas donde se podrá ubicar dónde han fallecido personas que cruzan ilegalmente la frontera estadounidense por el desierto del condado Pima, en Arizona, desde 2001.

Green Valley News (<http://bit.ly/13hBXxw>) reportó el domingo que el sitio de mapas se dará a conocer el lunes y busca ser la base de datos más completa sobre fallecimientos en esa zona fronteriza.

El sistema de mapas, que está en desarrollo desde 2007, es un proyecto en conjunto de la oficina forense del condado y la organización sin fines de lucro Humane Borders.

El médico legista del condado Greg Hess dijo que su oficina ha registrado más de 2,000 fallecimientos, y que 500 de ellos, posiblemente inmigrantes, no han sido identificados.

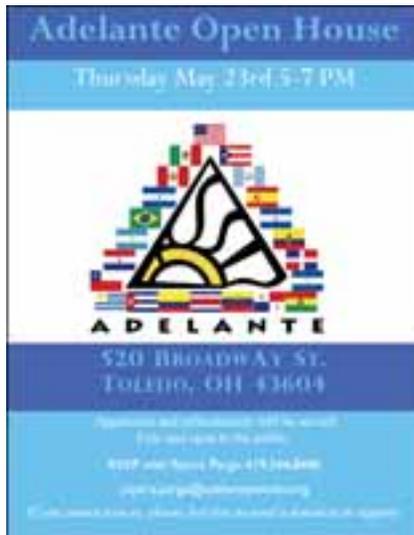
"Lo utilizamos para buscar otros restos encontrados en un área donde nos reportan decesos", explicó. "Grupos como Humane Borders lo utilizan para determinar los mejores lugares para colocar agua".

Hess indicó que no todos los cadáveres encontrados en el desierto han sido hallados por agentes de la Patrulla Fronteriza, por eso esas agencias no tienen esas bases de datos completas.

El reverendo Randy Mayer, que trabaja con la agrupación de ayuda Green Valley Samaritans y era integrante de Humane Borders, dijo que la base de datos puede ayudar a cubrir una necesidad en la comunidad. El religioso, de la Iglesia Unida de Cristo y el Buen Pastor, en Sahuarita, agregó que hace varios meses lo llamó una persona que vivía en Estados Unidos y cuyo esposo mexicano cruzó la frontera sin permiso y desapareció en el desierto.

Hess agregó que la base de datos podría permitir que alguien como la persona que llamó sepa si fue recuperado el cadáver de un varón en un periodo determinado y en una ubicación general.

El sistema, cuyo costo financiando fue por 175,000 dólares, incluye un portal de internet con vínculos a tres sitios en la red que tienen funciones de búsqueda por año, género, causa de fallecimiento y otros factores.



Adelante Open House
Thursday May 23rd 5-7 PM

ADELANTE

520 BROADWAY ST.
TOLEDO, OH 43604



SUMMER CONJUNTO FEST
SUNDAY MAY 26, 2013

3 BANDS

UNO: LOS HERMANOS VILLEGAS
DOS: LOS HERMANOS VILLEGAS
TRES: LOS HERMANOS VILLEGAS

DOORS OPEN AT 3:00 P.M.

FUEGO BAND de Toledo, Ohio

jalapeno eating contest
el grito contest

LATIN AMERICAN HALL
2323 ELLIOT RD
DEFIANCE, OH 43512

FOR MORE INFORMATION CALL 419-688-9244
MUSIC INSIDE AND OUTSIDE BRING YOUR CHAIRS - VENDORS ETC -
BROUGHT TO BY JJ PROMOTIONS

Volunteers/Vendors Needed for the MidWest LatinoFest



Saturday, June 8, 2013
at Promenade Park, Toledo
If interested, call Nanette
at 419-944-6430



2013 Vietnam Veterans Appreciation Event
June 5-8, 2013 • Toledo International Park

We want to recognize and honor the service of the men and women who answered their nation's call - those that served in Vietnam as well as those who served in other capacities

Wednesday - June 5th

2PM - Event begins with "Escort Ride" for the Vietnam Veterans Traveling Tribute (Vietnam Wall) Starting at Toledo Express Airport and Traveling as a group to International Park in Downtown Toledo

7PM - Opening Ceremony "Honor Roll Call" Savage Hall, University of Toledo Campus

See Side 2 for Full Events Schedule

Veteran's Hotline 419-460-5288 • www.toledoveteransevent.com
www.facebook.com/ToledoOhioVietnamVeteransAppreciationEvent

**WE SELL
WHOLESALE!**



**SUPPLIERS OF
MEXICAN FOOD
PRODUCTS**

**2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074**

SERVICE COORDINATOR

Full time position for a self-motivated individual to work in a Family Housing Community. A Bachelor of Social Work or degree in Psychology or counseling required. Demonstrated working knowledge of supportive services, strong writing, communications and organizational skills. Computer skills a must.

Medical, Dental & Life Insurance Available; Opportunities for Pension & Profit Sharing

Tobacco Free Hiring Policy; Drivers License Required

Send cover letter and resume to:
Personnel, P.O. Box 4719,
Toledo, OH 43610
or fax (419) 246-4703

Equal Opportunity Employer
Employee Owned Company

Grants and Contracts Associate

Make a Change for the Better...Work with Legal Aid

Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit law firm that provides free, high quality legal assistance to eligible low-income residents of western Ohio, seeks a Grant and Contracts Associate. The position is based in ABLE's Toledo Office. Associate will track, coordinate, and implement ABLE and Legal Aid of Western Ohio (LAWO) grant activities. Applicant will research and prepare grant proposals and reports and maintain electronic files for nearly 40 public and private grants and contracts.

Bachelor's degree or relevant work experience, including a minimum of 3 years experience working in the area of grant and contract research and writing is required. Computer proficiency required. Must have outstanding interpersonal skills; strong organizational and project management skills; attention to detail; the ability to communicate effectively both verbally and in writing; and be able to work collaboratively in a team-based environment. Experience in the non-profit sector is helpful. Individual must be committed to ABLE's mission and the principle of equal access to justice. Some travel required. The salary range is \$20,000 to \$41,200 based on relevant experience; excellent fringe benefits. The deadline to apply is May 21, 2013. Send cover letter and resume electronically as soon as possible, in Microsoft Word format only, to:

jobs@ablelaw.org

Subject: Grants & Contracts Associate

Equal access to ABLE offices is available. Those applicants requiring accommodation for the interview/application process should contact the Recruitment Coordinator at the e-mail address listed above. EOE

Applications will only be accepted by email. Position will remain open until filled. EOE

City of Toledo Youth Services & Lucas County Commissioners
Presents

**YOUTH
JOB
FAIR**

Sat. May 11, 2013
The Seagate Center (HALL C)
10:00 a.m. to 2:00 p.m.

- Hire Youth
- Provide Internships
- Provide Volunteer Sites
- Donate so that we can place youth in available positions!

for ages
16-21

Register online at
<http://cotyouthjobfair.eventbrite.com>

For more info contact (419) 245-1417.

La Prensa is seeking individuals who like to write, take photos, and are proficient in computer & internet technology. Preferably students at Ohio State, BGSU, Owens, University of Michigan, MSU, Cleveland State, Tri-C, or LCCC. Good experience, adds to your résumé, flexible hours, and good income. Email your résumé to laprensa1@yahoo.com.

Are you between 16 and 24 and looking for a SUMMER job?

The 2013 TANF SUMMER Youth Employment Program

Youth between the ages of 16 and 24 who receive benefits through the TANF program are encouraged to register for possible SUMMER employment.*

Local employers will provide meaningful SUMMER work experiences and participants are able to earn \$8 per hour for up to 40 hours per week. SUMMER work assignments will begin in June and continue into August.

The deadline for SUMMER registration is **MAY 17**.

Register online at WWW.THESOURCENWO.COM or visit The Source, 1301 Monroe Street to apply using one of our reserved computers.

*Not all who register will qualify for a SUMMER job assignment.

Brought to you by the Board of Lucas County Commissioners, the Lucas County Department of Job and Family Services and the Workforce Development Agency.

El Centro de la Mujer
¡Donde la mujer es el Centro!

También, los niños están bienvenidos.

El Centro de la Mujer
2916 Lagrange St.
Toledo, Ohio
{Al lado de la Iglesia St. Hedwig.}

Para mas información llame al
419.377.4973

Un proyecto respaldado por Toledo Area Ministries

SENIOR ENGINEERING AIDE

The City of Toledo is currently seeking a Senior Engineering Aide with experience in construction survey and operation of survey instruments for employment in the Department of Public Utilities Engineering Services. Requirements include graduation from high school or General Educational Development (G.E.D.) tests equivalency and three (3) years of experience on a survey crew as an instrument operator.

Pay range: \$30,500 to \$40,664. Excellent benefit plan.

An application may be obtained at the Department of Human Resources, One Government Center, Suite 1920, Toledo, OH 43604 or on the City's webpage at: <http://www.ci.toledo.oh.us/Departments/HumanResources/EmploymentOpportunities/>

The City of Toledo is an equal opportunity employer.

Programmer/Analyst

The City of Toledo ICT Department seeks a Programmer/Analyst to analyze problems outlined by systems analysts and verify intent of proposed programs, forms of input expected and output desired. Requirements include graduation from an accredited college or university with an Associate's Degree in Computer Programming Technology or closely related area and two (2) years of computer programming experience **OR** two (2) years of help desk support experience. Pay range: \$42,640 to \$50,161 annually.

Applications available at the Department of Human Resources, One Government Center, Suite 1920, Toledo, OH 43604 or on the City's webpage at: <http://www.ci.toledo.oh.us/Departments/HumanResources/EmploymentOpportunities/>

EOE.

ENGINEER

The City of Toledo is currently seeking experienced Engineers for employment in the Department of Public Utilities, Division of Engineering Services. We are seeking to fill multiple vacancies in the following areas: Roadway Engineering (Planning & Design), Construction Management, Water Utility Engineering and Storm Water Utility Engineering. This work will involve performance of work of considerable difficulty involving the design, project management and inspection of facilities such as streets, water lines, storm and sanitary sewers and storm drains. Requirements include graduation from an accredited college or university with a Bachelor's Degree in Engineering as well as possession of a valid State of Ohio driver's license. Most positions require registration in the State of Ohio as a Professional Engineer. Pay range: \$53,800 to \$68,900 depending upon experience and license requirements.

An application may be obtained at the Department of Human Resources, One Government Center, Suite 1920, Toledo, OH 43604 or on the City's webpage at: <http://www.ci.toledo.oh.us/Departments/HumanResources/EmploymentOpportunities/>

The City of Toledo is an equal opportunity employer.



PRESCHOOL & INFANT/TODDLER TEACHER & TEACHER AIDE: CDA, AA/BA in Early Childhood Education, Child Development, or related field with a minimum of 18 credit hours in ECE. Bilingual in English/Spanish.

BUS DRIVER / CUSTODIAN: HS Diploma or GED, CDL with School Bus & Passenger Endorsements

Open positions in Millbury and New Carlisle, OH

FOR FURTHER INFORMATION OR TO APPLY
www.tmccentral.com

SE SOLICITA

Manufacturing company in Lorain, Ohio is hiring Full Time Mechanic, Production labor, Fork lift driver, and machine operator.

Benefits include paid vacation and holidays.

Please apply in person from 2pm to 4pm.

Novex Products Co
2707 Toledo Avenue. Lorain
(Corner of E 28th Street and Toledo Avenue)

CRYOGENIC TRANSPORTATION LLC

is hiring Class A CDL DRIVERS out of Toledo, OH for our LOCAL & OTR (14-21 days out) positions! We offer competitive pay, medical benefits for you and your family, paid training on product handling, paid uniforms, paid vacations, 401K & MORE! 2 years tractor-trailer experience, Tank & Hazmat endorsements (or ability to obtain) & Safe driving record required. APPLY NOW at TheKAG.com or call (800) 871-4581



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Associate Director for Regional Economic Engagement
- Advance Nurse Practitioner/NP/CNS
- HIV Mental Health Counselor
- HVAC/Refrigeration Mechanic Journeyman
- Pharmacy Intern
- Respiratory Care Practitioner Advanced
- Faculty Positions in Disability Studies Program, Mathematics, PVIC, Rehabilitation Sciences

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.
UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V



Attention
Contractors &
Suppliers!!!

The Toledo Zoo is soliciting sealed proposals for the Penguin Project. The bid package includes all supervision, materials, labor, and equipment for the Penguin Project. Work shall consist of site & building work which includes bid items for 1. Site Work, Demolition & Paving (Penguin), 2. Site Work, Demolition & Paving (Aquarium), 3. Landscape, Irrigation, Site Barriers & Concrete Pavers, 4. Site and Building Concrete, 5. Specially Placed Concrete, 6. Masonry, 7. Steel Fabrication & Steel Erection, 8. General Trades, 9. Roofing & Sheet Metal, 10. Metal Studs, Drywall, Plaster, Acoustical & Insulation, 11. Painting, 12. Plumbing, 13. Life Support Systems, 14. Mechanical, 15. Electrical.

Copies of bidding documents may be obtained from:

Apex Micrographics
5973 Telegraph Rd. Toledo, Ohio 43612
(419) 476-6635

OR

Toledo Blue Print
6949 Wales Rd., Northwood, OH 43619
(419) 661-9841

Sealed bids will be received at the Zoo's Department of Facilities and Planning office located at 1717 Spencer St. until 2:00 PM, on **Tuesday, May 14, 2013.**

Rudolph Libbe



Drivers: Class A
Reliable Consistent
2500-3000 mi/wk
All Miles pd., GREAT
\$\$\$\$\$ TL, No touch
Great Benefits
ASSIGNED TRUCKS
HOME EVERY
WEEKEND
Reefer exp. A-plus 2
yrs exp., min. 25yoo
800-321-3460x227

**Owner Ops w/
CDL-A Exp.**
Flatbed Work.
Sign-on Bonus!
Potential Earnings
to \$4500 Wk.
Call Jean!
888-973-2430

AVISO DE PRUEBA DEL SISTEMA DE TABULACIÓN DE PAPELETAS PARA EL ESCRUTINIO OFICIAL DE VOTOS ELECCIÓN PRIMARIA DEL 7 DE MAYO DE 2013

La Junta Electoral del Condado de Cuyahoga va a realizar una prueba del equipo de tabulación de papeletas (unidades M650s, DS200s y AutoMARK) antes del Escrutinio Oficial de la Elección Primaria del 7 de mayo de 2013, que se celebrará en el Distrito Escolar de la Ciudad de Brecksville-Broadview Heights, Distrito Escolar de la Ciudad de Brooklyn, Ciudad de Broadview Heights, Ciudad de North Royalton, Ciudad de Olmsted Falls, Ciudad de Richmond Heights, Ciudad de Solon, Ciudad de Warrensville Heights, Distrito Escolar de la Ciudad de Lakewood, Ciudad de Parma Distrito 9, Municipio de Linndale, Municipio de Newburgh Heights, Municipio de Walton Hills, Distrito Escolar de la Ciudad de Westlake, Sobre las Bibliotecas de Westlake, Ciudad de Westlake Distrito 2. La prueba se hará el viernes, 17 de mayo de 2013 a las 9:30 a.m. en el Centro de Tabulación de Papeletas, ubicado en el segundo piso del Almacén de la Junta Electoral en 1890 East 40th Street, Cleveland, Ohio 44103. La prueba está abierta al público.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL, CONDADO DE CUYAHOGA, OHIO



Happy Mother's Day Doris Deckelman Landfather

NEIGHBORHOOD GARAGE SALE
St. James Wood
 Mc Cord Road
 Between Central & Bancroft
Friday, May 17 & Sat., May 18
 9:00 am - 4 pm

CLEARVIEW SCHOOLS DISTRICT

- FREE HEAT & WATER
- 1 BEDROOM
- 2 BEDROOMS
- SECURITY DEPOSIT \$99
- LAUNDRY FACILITIES
- NEAR SHOPPING CENTER
- WE HAVE TOWNHOUSES

MONDAY – FRIDAY
 Or BY APPOINTMENT
 4950 O'NEIL BLVD.
 PHONE: 440-233-7621

DISTRITO DE LAS ESCUELAS CLEARVIEW

- CALEFACCION Y AGUA GRATIS
- 1 CUARTO
- 2 CUARTOS
- DEPOSITO \$99
- LAVADEROS
- CERCA DE CENTRO DE COMPRAS
- TENEMOS TOWNHOUSES

LUNES – VIERNES
 O CON CITA
 4950 O'NEIL BLVD.
 TELEFONO: 440-233-7621

www.LaPrensa1.com

Housing Cleaning Service



- Residential
- Commercial

Serving East & West Cleveland
 Contact Luis:
216-832-1437

ADVERTISE IN LA PRENSA
419-870-6565

SANCHEZ ROOFING

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing; Se habla español!

Call Pete Sánchez
419-787-9612!

Real Estate



Reinhart
 Real Estate Services
 Julie Picknell
 734-738-8888
 734-698-0338
 www.JuliePicknell.com

West Akron Station Office
 office: 734-737-7888
 fax: 734-737-7852
 2700 Green Rd., Ste. A
 West Akron, OH 44333

Delaware Station Office
 office: 734-429-8440
 fax: 734-429-8440
 1000 E. Montague Ave.
 Sylvania, OH 44876

Durango Western Wear



Todo lo relacionado con ropa a vaquero, texanas, sombreros, bautizos, primeras comunions etc.

Sandra Menu/Luis Perez - Owners
 natalies81@hotmail.com
 419-464-2088

418 Broadway St., Toledo, OH 43609
 HOURS: Fri, Sat 11 am to 3 pm & Sun 11 am to 6 pm

Abundant Life of Perrysburg is a subsidized independent housing facility for those 62 or older. We are located in a beautiful, quiet residential setting in Perrysburg. Abundant Life offers one bedroom garden apartments with private patios, indoor mailboxes, reserved parking and busing to local grocery stores. Abundant Life is a smoke free facility.

Applications are now being accepted
 Call 419-874-4371

PUBLIC NOTICE

Lucas County Children Services (LCCS) is issuing a Request for Proposal (RFP) for Mentoring Services for Substance Abusing Parents.

The goal is to provide mentoring services that will support parents to:

- Engage in and successfully complete substance abuse treatment;
- Retain custody and/or reunify with their children;
- Learn the skills necessary to prevent re-maltreatment of their children.

LCCS is seeking proposals from governmental units, private for-profit entities/agencies and non-profit entities/agencies that have unique information, knowledge, and experience providing mentoring services to substance abusing parents.

RFP materials will be available **May 6, 9:00 a.m.**, at 705 Adams St., Toledo, Ohio, 43604. To make arrangements to pick up a RFP packet, call 419-213-3658. The RFP is also available via the LCCS website, www.lucaskids.net. An applicant information session regarding the RFP will be held at LCCS on **Tuesday, May 14, 2013, at 9:00 a.m.**, in Room #913.

The deadline for completed proposals (NO FAX) is **4:00 p.m.**, on **Friday, May 31, 2013. No proposal will be accepted after the deadline.**

By _____
 Dean Sparks, Executive Director
 Lucas County Children Services

SE SOLICITA

Empresa de Fabricación en Lorain, Ohio está contratando Mecánicos de Tiempo completo, Mano de Obra de Producción, conductor de Elevador, y Maquinistas. Los beneficios incluyen vacaciones pagas y feriados.

Por favor aplique personalmente de 2pm a 4pm.

Novex Products Co
 2707 Toledo Avenue. Lorain
 (Esquina de E 28th Street & Toledo Avenue)

Deal with **SOMEONE** you know and can trust.

GO WIRELESS
 verizon wireless

"FREE 4G ANDROID LG LUCID I & 2"
 (w/upgrade or new 2 year agreement)
 25% OFF accessories (excluding bluetooth products)
 10% OFF any Android with this AD

3006 Glendale Ave. - Toledo, OH
 419-382-3666

Sirviendo la Comunidad Latina
David Sánchez, Jr.

OTHER LOCATIONS
 1135 N. Shoop Ave., Wauseon, OH
 1660 W. Market St., Tiffin, OH
 107 S. Main St., Bowling Green, OH
 2040 Ottawa River Rd., Toledo, OH
 Inside Mall of in Monroe, MI

DIRECTV
 AUTHORIZED DEALER

NOW OFFERING DIRECT TV
 Call for more details

The Place to go is Alexis and Monroe... Dave White Chevrolet in Sylvania




CHEVROLET

MARK OF EXCELLENCE
 AWARD WINNER

Sirviendo la Comunidad Latina
David Sánchez

Buy your next **NEW** or **USED** vehicle from someone you know and trust. We have the largest selection of **NEW** Chevrolet and GM Certified Used Vehicles in Northwest, OH.

DAVE WHITE CHEVROLET, INC.
 5800 MONROE
 SYLVANIA, OH 43160

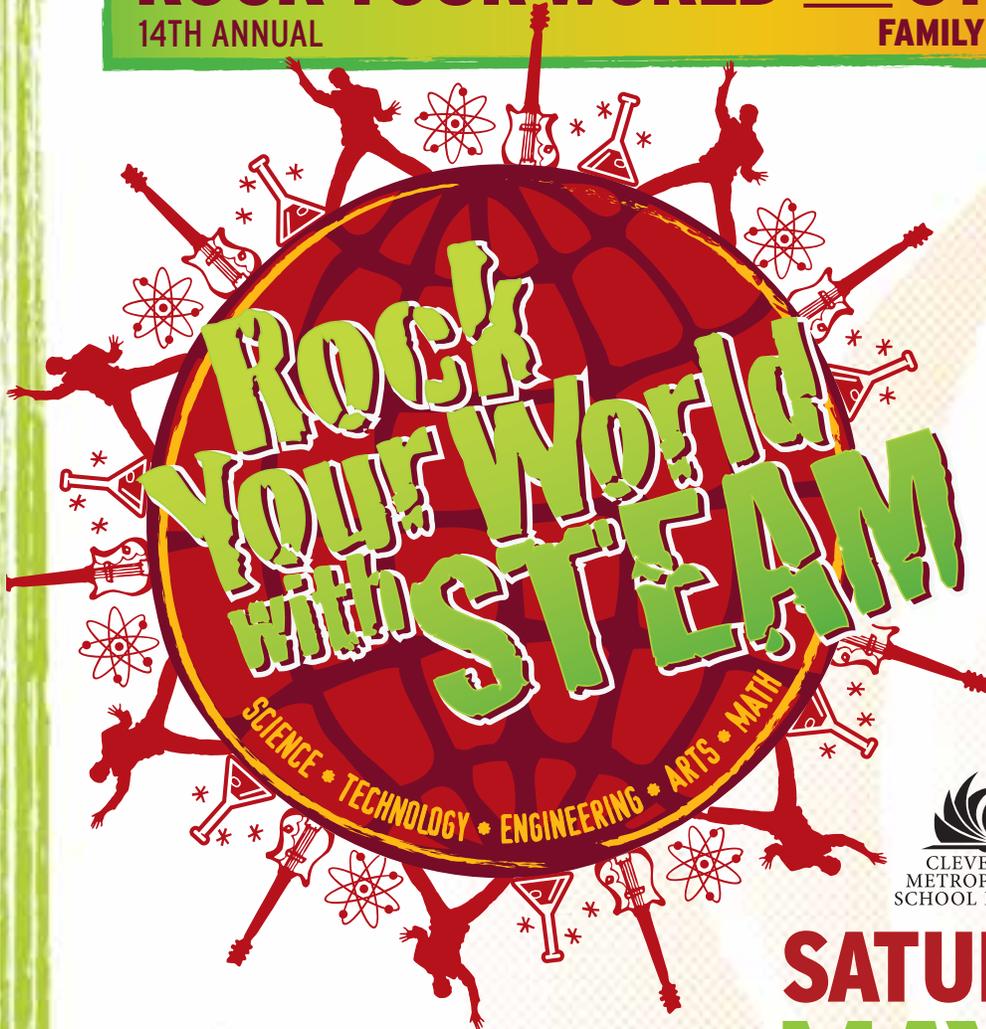
Phone: 419-885-4444
 Fax: 419-824-7602
 Cell: 419-340-6732
 Direct Line: 419-885-4445 ext 256

CLEVELAND METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT PRESENTS

All-City Arts and the CMSD Family & Community Engagement Office

ROCK YOUR WORLD WITH STEAM

14TH ANNUAL FAMILY FESTIVAL



SATURDAY
MAY 18
2013 10 AM — TO — 3 PM

Thousands of CMSD students will display their talents at the Rock Your World with STEAM (Science, Technology, Engineering, ARTS and Math) Family Festival. A one-of-a-kind, innovative, arts and science celebration! Call 216.774.7684

Rock & Roll Hall of Fame and Museum
 and Great Lakes Science Center

FREE FESTIVAL ACTIVITIES
 Dance • Theatre • Music • Visual Arts • Hands-On Science • Robotics



Presenting Sponsor: HOTCARDS.COM and 20 other community foundations, organizations and NE Ohio businesses.



El Camino Real Restaurant (West Toledo, 2500 Sylvania Ave.) celebrated Cinco de Mayo from May 3 to May 5, 2013 with música, give aways, contests, specials, mariachi, dance, y más.

new **EGG WHITE DELIGHT McMUFFIN™**
with creamy white cheddar*

Try this new twist to the McDonald's classic breakfast – made with freshly grilled 100% egg whites and creamy white cheddar on the new wholesome Egg White Delight McMuffin... or on my all-time favorite breakfast sandwich.

McDonald's
i'm lovin' it™

*Pastorized process.

L. HOLLINGWORTH
SCHOOL FOR THE TALENTED AND GIFTED
824 Sixth Street, Toledo, OH 43603

Now Enrolling!

For Grades K-K • Fall 2013

- Accelerated Academic Program & Curriculum
- Dress Code & Small Class Sizes
- Full Day Kindergarten
- Extra Curricular Activities
- Skillstreaming Character Development Program
- Blended Learning

A SPIRIT OF **EXCELLENCE** AND EXPECTATIONS

(419) 705-3411
www.hollingworthschool.com

L. Hollingworth School for the Talented and Gifted is an equal opportunity school. We do not discriminate on the basis of race, color, religion, national origin, ancestry, sex, marital status, sexual orientation, or disability. We are committed to providing a safe, secure, and supportive learning environment for all students.